



REPUBLIKA HRVATSKA
ŽUPANIJSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU
Tome Skalice 2, Slavonski Brod

Poslovni broj: Kir-393/2026-13.

U I M E R E P U B L I K E H R V A T S K E
R J E Š E N J E

Županijski sud u Slavonskom Brodu, po sucu istrage Vedranu Paveliću, u kaznenom postupku protiv okrivljenika Faheda Muse, zbog kaznenog djela iz članka 326. stavka 1. KZ/11., odlučujući o zahtjevu Karima El Sabeha, vlasnika MSK, obrt za usluge prevođenja, za isplatu nagrade za prevođenje po sudskom tumaču Karimu El Sabehu od 3. kolovoza 2026., 28. kolovoza 2026.

r i j e š i o j e

I. Karimu El Sabehu, vlasniku MSK, obrt za usluge prevođenja, OIB 43432350874, iz Zagreba, Ulica Vjekoslava Klaića 25, stalnom sudskom tumaču za arapski jezik, iz proračunskih sredstava ovoga suda, a na ime nagrade za prevođenje sa hrvatskog na arapski jezik ima se isplatiti iznos od 229,91 eura.

II. Nalaže se računovodstvu ovog suda da MSK, obrt za usluge prevođenja, vl. Karim El Sabeh u točki I. dosuđeni iznos po pravomoćnosti ovoga rješenja isplati na račun HR 0423600001103217576.

Obrazloženje

1. MSK, obrt za usluge prevođenja, vl. Karim El Sabeh, dostavilo je 3. kolovoza 2026. račun za isplatu nagrade za prevođenje sa arapskog na hrvatski jezik, koje je obavio sudski tumač Karim El Sabeh na ročištu koje je održano kod ovog suda 27. srpnja 2026. Za nagradu potražuje iznos 19,91 eura za usmeno prevođenje ročišta, te iznos 210,00 eura za pisani prijevod rješenja o produljenju istražnog zatvora, što je ukupno 229,91 eura.

2. Zahtjev sudskog tumača je osnovan u cijelosti na temelju članka 26. i 27. Pravilnika o stalnim sudskim tumačima (NN 88/08, 119/08, 28/13 i 21/22), pa mu je u tom iznosu i dosuđen.

3. Iznos 210,00 eura za pisano prevođenje rješenja o produljenju istražnog zatvora ovog suda poslovni broj Kir-393/2026-5 od 27. srpnja 2026., pripada mu na temelju članka 26. Pravilnika o stalnim sudskim tumačima (NN 88/08, 119/08, 28/13 i 21/22 – dalje Pravilnik), jer se radilo hitnom prijevodu s obzirom da se radi o istražnom zatvoru. Nadalje, iznos 19,91 eura pripada mu za usmeno prevođenje i to putem mobitela ročišta od 27. srpnja 2026. i to na temelju članka 27. Pravilnika.

4. Računovodstvo ovog suda će po pravomoćnosti ovog rješenja MSK, obrt za usluge prevođenja, vl. Karim El Sabeh isplatiti dosuđeni iznos na njegov račun HR 0423600001103217576.

Slavonski Brod, 28. kolovoza 2026.

Sudac istrage

Vedran Pavelić

NAPUTAK O PRAVU NA ŽALBU: Protiv ovog rješenja dopuštena je žalba u roku od 3 dana od primitka istog. Žalba se podnosi izvanraspravnom vijeću ovoga suda u tri primjerka.

DNA:

1. Karim El Sabeh, Zagreb, Vjekoslava Klaića 25
2. ODO Slav. Brod na br. Kis-DO-97/2026.
3. Računovodstvo suda, po pravomoćnosti
4. Spis

Broj zapisa: **9-3088c-445d3**

Kontrolni broj: **0e90e-3b757-177a0**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=Vedran Pavelić, O=ŽUPANIJSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Županijski sud u Slavonskom Brodu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.